

APOLLONIUS DYSCOLE ET PRISCIEN :
TRANSMETTRE, TRADUIRE, INTERPRÉTER
ÉLÉMENTS D'UNE HISTOIRE PROBLÉMATIQUE

Édité par

Frédéric LAMBERT
Guillaume BONNET

TURNHOUT
BREPOLS
2021

Table des matières

Présentation — Frédéric LAMBERT – Guillaume BONNET	7
Liste des abréviations	13

PREMIÈRE PARTIE

APOLLONIUS ET PRISCIENT ALLER-RETOUR

De Priscien à Apollonius: le choix d'un modèle — Marc BARATIN .	17
Le domaine de la deixis entre les yeux et l'esprit — Stella MERLIN DEFANTI	29
Le νοητόν dans la tradition grammaticale: Alexandrie, Rome, Byzance — Manuela CALLIPO	47
Le silence des grammairiens anciens (Apollonius Dyscole et Priscien) au sujet des adverbes non adverbaux — Lionel DUMARTY . . .	63
Les limites de la catégorie « pronom » chez Apollonius et Priscien — Jean SCHNEIDER	81
Apollonius Dyscole, Priscien, et les autres: la problématique du pronom et la référence personnelle (double) — Tim DENECKER – Pierre SWIGGERS – Alfons WOUTERS	99
La terminologie dans l' <i>Ars</i> de Priscien: enrichissement du lexique grammatical latin — Madeleine KELLER	117

DEUXIÈME PARTIE

MOYEN-ÂGE ET RENAISSANCE

<i>Ælfric's Translation of the Excerptiones de Prisciano</i> into Old English: The Reception of Priscian in Anglo-Saxon England — Yekaterina YAKOVENKO	137
The Legacy of Priscian and the Doctrine of Syntax in the Medieval Grammars — Paola COTTICELLI KURRAS	155
Priscianic and Medieval Metalanguage in Four Humanist Treatises on Grammar — Anneli LUHTALA	175
Jules-César Scaliger, Priscien et « les Grecs » — Bernard COLOMBAT	195

Traduire la <i>Syntaxe</i> à la Renaissance : le témoignage des manuscrits — Filippomaria PONTANI	217
Comment convertir Ἀπολλώνιος ὁ Δύσκολος en <i>Apollonius Facilis</i> : à propos de la première « édition critique » du Περὶ συντά- ξεως (1590) — Ana KOTARCIC – Raf VAN ROOY – Pierre SWIGGERS	241

TROISIÈME PARTIE

APOLLONIUS, PRISCIEN ET LA LINGUISTIQUE

Retour sur la transmission matricielle des parties du discours à l'aune de la <i>Syn-taxe</i> d'Apollonius et de la <i>syn-catégorématique</i> de Priscien — Rim ABIDI	269
Emile Egger lecteur critique d'Apollonius Dyscole : un modèle pour le XXI ^e siècle ? — Frédéric LAMBERT	289

INDICES

Index des passages cités d'Apollonius Dyscole	307
Index des passages cités de Priscien	310
Index des sources anciennes	313
Index des termes arabes	317
Index des termes grecs	318
Index des termes latins	320